



### AVISO DO CENTRO DE SAÚDE(Hoken Center)

☞ Exame médico específico e o exame médico de Câncer terá início em 16jun.(2<sup>a</sup>)

Exame de Saúde para renovação do estilo de vida

Período do exame: 16/jun.(2<sup>a</sup>) à 31/out.(6<sup>a</sup>)

「O Bilhete de Exame Médico do Município de Numazu」  
será emitido no início de junho.

As pessoas que não receberem o questionário e tenham a

intenção de fazer o exame, favor entrar em contato com o Centro de Saúde(Hoken Center).



※O exame no período final é muito congestionado, há possibilidade de não se poder fazer o exame na instituição médica desejada. Pede-se fazer o exame o mais breve possível.

※Para maiores detalhes consultar o Boletim Informativo de Numazu de 1<sup>o</sup>/jun.「Informativo de Exame de Saúde de Numazu de 2014」 ou a Home Page do município.

### ☞ EMISSÃO DO CUPOM GRATUITO DO EXAME MÉDICO DE CÂNCER DO COLO UTERINO, (Shikyukeigan), CÂNCER DE MAMA(Nyugan), CÂNCER DO INTESTINO GROSSO(Daichogan) E HEPATITE VIRAL(Kan-en)

Descobrir o câncer no período inicial/Se tornou uma doença curável quando precocemente tratado. Mesmo se sentindo saudável, vamos fazer o exame periódico de câncer.

O município tem como objetivo a propagação da conscientização correta e promoção de consultas.

Todos os anos são emitidos os cupons gratuitos no início de junho para as pessoas que se enquadram nas determinações conforme tabela abaixo.

Cupons gratuitos de 2014 para as pessoas a quem de direito.

#### Exame de Câncer de Colo Uterino (Shikyukei-gan) (Somente mulheres)

IDADE	ANIVERSÁRIO
20anos	02/abr./1993 à 1º/abr./1994

#### Exame de Câncer de Mama (Nyu-gan)(Somente mulheres)

IDADE	ANIVERSÁRIO
40anos	02/abr./1973 à 1º/abr./1974

#### Exame de Câncer do Intestino Grosso e Hepatite Viral

IDADE	ANIVERSÁRIO
40anos	02/abr./1973 à 1º/abr./1974
45anos	02/abr./1968 à 1º/abr./1969
50anos	02/abr./1963 à 1º/abr./1964
55anos	02/abr./1958 à 1º/abr./1959

### ☞ VAMOS UTILIZAR!

#### SERVIÇO DE MEDIÇÃO DE SAÚDE DO CENTRO DE SAÚDE(Hoken Center)

Medição simplificada de saúde direcionada com Enfermeiro de saúde Pública /Nutricionista/Enfermeiro, vamos fazer uma verificação da saúde?

**Data/Horário:** Durante a semana de 9:00 às 16:15hs(Média de 30 minutos por pessoa)

**Finalidade:** Medição de densidade óssea (Pessoas que não tenham feito a medição no período de um ano)

Medição de composição corporal (Pessoas que não tenham feito a medição no periodo de 6 meses)

Medição de monóxido de carbono concentrado (Fumante)

**A quem de direito:** Pessoas residentes no município com idade acima de 20 anos

**Levar consigo:** Caderneta de saúde(Kenko Techo)(Pessoa que tenha)

**Forma de solicitação:** Por telefone

**Inscrições/informações:** Divisão de Promoção a Saúde (Kenko Zukuri-ka) Tel: 055-951-3480



### ★CONSULTA NOTURNA E PAGAMENTOS DE TAXAS DE CONSUMO DE ÁGUA

**Data:** 10/jun.(3<sup>a</sup>) e 24/jun.(3<sup>a</sup>). De 17:15 às 20:00 hs.

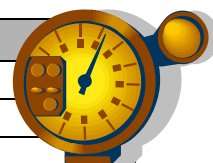
**Local:** Divisão de Contas de Água - 1<sup>o</sup> andar

**Informações:** Dep. de Abastecimento de Água(Suido Sabisu-ka)(Ryokin Gakari) Tel: 055-934-4853

## ★SOLICITAMOS A COLABORAÇÃO NA TROCA DO RELÓGIO DE MEDIÇÃO DE ÁGUA

Os locais em que os relógios de medição de água tem o prazo de vencimento próximo, receberão a visita de funcionários. Será enviado um cartão(*hagaki*)de aviso.

Data	Local
21/mai.(4ª) à 13/jun.(6ª)	<i>Eki Minami, Senbon e Kanuki</i>
20/jun.(6ª) à 11/jul.(6ª)	<i>Eki Kita e Ooka</i>
22/jul.(3ª) à 12/ago.(3ª)	<i>Ganyudo e Shizuura</i>
20/ago.(4ª) à 12/set.(6ª)	<i>Katahama e Hara(Exclui-se Hara Danchi)</i>
22/set.(2ª) à 15/out.(4ª)	<i>Ukishima, Hara Danchi, Ashitaka, Oohira, Uchiura, Nishiura, e Heda</i>
20/out.(2ª) à 14/nov.(6ª)	<i>Kanaoka e Ashitaka</i>



**Informações: Serviço de Abastecimento de Água (Suido Sabisu-ka) Tel. 055-934-4853**

## VAMOS VISITAR A ESCOLA? ABERTURA PÚBLICA PARA VISITA AS ESCOLAS

Sendo que normalmente não é possível conhecer as escolas da área, não quer aproveitar a oportunidade e fazer uma visita?

Escola	Abertura ao público	Horário	Telefone	Escola	Abertura ao público	Horário	Telefone
<b>Daichi-sho</b>	20/jun. (6ª)	10:30 às 14:35	055-962-0351	<b>Sawada-sho</b>	20/jun. (6ª)	9:20 às 14:35	924-0161
<b>Daini-sho</b>	26/jun. (5ª)	10:35 às 14:35	962-0352	<b>Hara Higashi-sho</b>	18/jun. (4ª)	9:00 às 15:00	967-1213
<b>Daisan-sho</b>	02/jul. (4ª)	10:25 às 14:30	931-0353	<b>Ooka Minami-sho</b>	20/jun. (6ª)	9:25 às 14:35	962-0355
<b>Daiyon-sho</b>	01/jul. (3ª)	9:25 às 14:50	931-0354	<b>Heda-sho</b>	26/jun. (5ª)	8:00 às 15:00	0558-94-3028
<b>Daigo-sho</b>	27/jun. (6ª)	10:30 às 14:35	921-0355	<b>Daichi-chu</b>	01/jul. (3ª)	8:30 às 16:30	055-962-1551
<b>Kaihoku-sho</b>	26/jun. (5ª)	9:20 às 12:10	921-4041	<b>Daini-chu</b>	13/jun. (6ª)	13:00 às 16:00	962-1552
<b>Senbon-sho</b>	13/jun. (6ª)	8:00 às 14:30	962-0356	<b>Daisan-chu</b>	01/jul. (3ª)	8:30 às 16:30	931-1553
<b>Katahama-sho</b>	09/jul. (4ª)	10:30 às 14:30	962-0357	<b>Daiyon-chu</b>	24/jun. (3ª)	8:30 às 15:30	931-1554
<b>Kanaoka-sho</b>	24/jun. (3ª)	8:30 às 14:15	921-1371	<b>Daigo-chu</b>	27/jun. (6ª)	8:30 às 16:30	921-1555
<b>Ooka-sho</b>	01/jul. (3ª)	9:25 às 14:00	921-1885	<b>Katahama-chu</b>	26/jun. (5ª)	8:30 às 17:30	962-1556
<b>Shizuura-sho Chu ikkan</b>	20/jun. (6ª)	13:45 às 16:30	931-3017	<b>Kanaoka-chu</b>	17/jun. (3ª)	13:40 às 16:30	921-1558
<b>Ashitaka-sho</b>	27/jun. (6ª)	13:30 às 15:30	966-4244	<b>Oooka-chu</b>	13/jun. (6ª)	8:30 às 16:30	921-1557
<b>Oohira-sho</b>	26/jun. (5ª)	13:45 às 14:30	931-5020	<b>Ashitaka-chu</b>	24/jun. (3ª)	8:30 às 12:20	966-4229
<b>Uchiura-sho</b>	26/jun. (5ª)	9:20 às 14:25	943-2134	<b>Oohira-chu</b>	02/jul. (4ª)	8:30 às 16:30	931-5021
<b>Nishiura-sho</b>	26/jun. (5ª)	10:20 às 14:45	942-2004	<b>Nagaizaki-chu</b>	16/jun. (2ª)	8:30 às 16:00	941-3111
<b>Hara-sho</b>	16/jun. (2ª)	10:35 às 14:50	966-0034	<b>Hara-chu</b>	04/jul. (6ª)	9:30 às 15:00	966-0138
<b>Ukishima-sho</b>	03/jul. (5ª)	8:25 às 14:30	966-2004	<b>Ukishima-chu</b>	12/jun. (5ª)	8:30 às 16:30	966-2040
<b>Kanuki-sho</b>	20/jun. (6ª)	9:20 às 14:35	931-1234	<b>Kadoike-chu</b>	17/jun. (3ª)	8:30 às 16:30	923-3900
<b>Kadoike-sho</b>	27/jun. (6ª)	9:15 às 12:00	922-1481	<b>Imazawa-chu</b>	13/jun. (6ª)	13:20 às 14:30	966-9981
<b>Imazawa-sho</b>	20/jun. (6ª)	10:30 às 14:35	966-5522	<b>Heda-chu</b>	25/jun. (4ª)	8:30 às 15:30	0558-94-3055

✂Favor evitar de vir a escola com veículos motorizados.

Caso queira outro dia além dos citados, necessariamente comunicar a escola com antecedência.

**Informações: Divisão de Educação Escolar (Gakko Kyoiku-ka) Tel: 055-934-4809**

## ◆TRÂMITES DE RENOVAÇÃO DO SUBSÍDIO DE GASTOS MÈDICOS À FAMÍLIA MONOPARENTAL.

**Data/horário:** 02/jun.(2ª) à 06(6ª) de 9:00 às 17:00hs

**Local:** Prefeitura Municipal 1º andar Divisão de Auxílio ao Desenvolvimento Infantil (*Kosodate Shien-ka*)

**A quem se aplica:** Família com pai ou mãe que sustenta criança e seja isento de imposto.

✂Em 2014, que com a reforma tributária tenha perdido a isenção para dependentes, há casos em que será

efetuado um novo exame de rendimento.

**Material a levar:** Notificação, Caderneta do Seguro de Saúde(*Kenko Hokensho*)(todos os membros), Certificado de Subsídio *Boshi Kateitou Iryouhi Josei Kin Jukyushasho* (Cor laranja), Carimbo Pessoal(*Inkan*) e Comprovante de rendimento de 2013(*Gensen*).

✂Para os novos beneficiários, favor entrar e contato.

**Trâmites/informações: Divisão de Auxílio ao Desenvolvimento Infantil**

(*Kosodate Shien-ka*)(*Kodomo Teate Kakari*) Tel. 055-934-4827

### ★ DIA 13 DE JUNHO É O DIA DE PAGAMENTO DO SUBSÍDIO INFANTIL(*Jido Teate*)

**Não se esquecer de fazer os trâmites de atualização de dados.**

Dia de pagamento do Subsídio Infantil referente a 4 meses, de fevereiro a maio. Para as novas inscrições efetuadas a partir de março, serão pagos do mês inicial até o mês de maio.

As famílias que já estão recebendo o subsídio, receberão no final de junho um formulário de atualização de dados(*Genkyo Todoke*)via correio, favor preencher os campos necessarios e enviar.

✂Em caso de não se enviar a atualização, não será efetuado o pagamento correspondente ao mês de junho(Pagamento em outubro) em diante.

**Informações: Divisão de Auxílio ao Desenvolvimento Infantil (*Kodomo Teate Kakari*)Tel: 055-934-4827**

### ★CURSO PARA SALVAR VIDAS

**Data:** ① Curso simples de Salva Vidas 15 de jun. (dom) 9:00 às 12:00h

② Curso de Salva vidas - Nível avançado 21 de jul. (feriado) 9:00 às 17:00h



**Local:** Estação de trabalho emergencial (*Kyukyu Waku Station*) - no pátio do Hospital Municipal (*Shiritsu Byoin*)

**Conteúdo:** Reanimar pessoas utilizando o AED - Desfibrilador externo automático (aparelho que diagnostica o ritmo elétrico do coração e sugere a aplicação de choque), e também aprendizado de métodos para suspender hemorragias.

No curso ① Somente adultos.

No curso ② Incluem crianças e bebês.

**Requisitos:** Pessoas acima do nível de escola secundária, que reside, estuda ou trabalha neste município.

**Participantes:** Até 30 pessoas para cada curso.

**Forma de inscrição:** Por telefone, ① até 12/jun. (5ª f.) e ② até 17/jul./2013 (5ª f.) – atend. em japonês.

**Inscrições e informações: Estação de trabalho emergencial (*Kinkyu waku satation*) Tel.: 055-921-9999**

### SERVIÇO NOTURNO DE PAGAMENTO DE IMPOSTO MUNICIPAL(*Shizei*)

#### SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*)

**Atendimento noturno:** Dia 17/jun.(3ª) De 17:15 às 20:00hs.

**Local:** Prefeitura Municipal 2º andar: **Divisão de Tributação de Imposto (*Nozei Kanri-ka*)**

**Atendimento noturno:** Dia 17/jun.(3ª) De 18:15 às 20:00hs.

**Local:** Prefeitura Municipal 1º andar: **Divisão de Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken-ka*)**

**Informações: Divisão de Tributação de Imposto(*Nozei Kanri-ka*) TEL: 055-934-4730**

**Divisão de Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken-ka*) TEL: 055-934-4727**



### SISTEMA DE AJUDA FINANCEIRA PARA HABITAÇÃO

Há o sistema de ajuda financeira para habitação para pessoas que tenham perdido o trabalho e estejam com problema de moradia.

**Requisitos:** Pessoa que tenha perdido o emprego por um período de até 2 anos e até 65 anos incompleto, que cumprem os requisitos prescritos.

**Condições:** Pagamento do valor do aluguel diretamente ao proprietário ou a empresa administradora(há limite de valor, máximo de 3 meses).

✂Durante o período de ajuda financeira, há a obrigação de procura de trabalho.

✂Para maiores detalhes, entrar em contato.

**Informações: Divisão de Bem-Estar Social(*Shakai Fukushi-ka*)(*Seikatsu Shien-kakari*) ☎ 055-934-4863**

### AVISO DA DIVISÃO DE SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

■Recepção de solicitação do subsídio da taxa de Exame Cerebral(*No Dokku*)

Data de solicitação: 10/jun.(3ª) e 11(4ª).

Local: 1º andar da prefeitura, Divisão de Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ka*) ou diretamente em uma das repartições do município(Os trâmites deverão ser feitos pelo próprio ou membro da família).

Valor do subsídio: ¥40.000 (Encargo próprio como no ano anterior: ¥12,500 à ¥20,000 ).

※Em caso de grande número de inscritos haverá sorteio, a pessoa que for receber o subsídio será informado posteriormente.

	Seguro Nacional de Saúde	(Sistema de Assistência Médica para Idosos)
Data exame	1º/jul.(3ª ) à 31/mar./2015(3ª )	1º/jul.(3ª ) à 31/dez.(4ª)
A quem se aplica	Pessoa inscrita antes de 1º/abr./2013 no Seguro Nacional de Saúde que em 1º/abril tenha mais de 40 anos e tenha pago a taxa de seguro ate o ano correspondente a 2013	Segurado residente no município e tenha quitado por completo a taxa de seguro do ano passado ※É possível a solicitação por pessoa nascida antes de 31/ago./1939 (O exame será realizado após completar 75 anos)
Nº inscrições	400 pessoas	150 pessoas
Levar consigo na inscrição	Caderneta do segurado do Seguro Nacional de Saúde	Caderneta do segurado de Assistência Médica para Idosos (Caderneta de segurado no caso de no ato da inscrição ter 75 anos incompletos)
Informações	055-934-4725 ( <i>Kyufu Kakari</i> )	055-934-4728( <i>Koreisha Iryo Kakari</i> )

## SEGURADOS NO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*) JÁ FEZ A DECLARAÇÃO DE RENDIMENTO?

Segurado que não teve rendimento, ou que não tenha necessidade de declaração de imposto de renda(Pensão de sobrevivência, pensão de invalidez, isentos de imposto), dependendo da informação, há a possibilidade de diminuição da taxa de seguro, favor nos consultar até 20/junho(6ª).

Não há necessidade da declaração, as pessoas que tenham declarado o Imposto sobre renda(*Shotokuzei*), Imposto residencial(*Shiminzei*), estejam recebendo a aposentadoria (*Kokumin Nenkin*) ou quando esteja sendo declarado pelo empregador.

**Informações: Divisão de Seguro Nacional de Saúde**

(*Kokumin Kenko Hoken-ka*)(*Fuka kakari*)Tel: 055-934-4726

## >ESCOLA DE IDIOMA JAPONÊS PARA PAIS E FILHOS (Direcionado a estrangeiros)

Data: Junho à março/2015(Duas vezes ao mês)

Local	Horário
<i>Imazawa Shiei Jutaku Shukaijo</i>	9:30 às 11:30
<i>Dai-go Chiku Center</i>	13:30 às 15:00



**Objetivo:** Ensino de idioma japonês, orientação a crianças, entre outros.

Requisitos: Para estrangeiros(Pais e filhos), basicamente para estudantes de até o ensino médio(*Chugakko*)

Data de inscrição: Até 23/maio(6ª)

※Para informações da programação e forma de inscrição, favor entrar em contato.

※ 「Escola de aprendizado de idioma japonês para pais e filhos 」 Recrutamento de voluntários para orientação educacional.

Para maiores detalhes, favor entrar em contato.

**Inscrições e informações: Div. de Cooperação Civil**

(*Shimin Kyodo-ka, Kokusai Kakari*) ☎ 055-934-4717